



# MiniMax™

## Uživatelská příručka



Překlad původního návodu k používání

## OBSAH

OBSAH .....	0
OBECNÉ INFORMACE .....	1
1. DODRŽUJTE ZÁKONNÁ USTANOVENÍ A PLATNÁ PRAVIDLA! .....	1
2. ZAMÝGLENÉ POUŽITÍ .....	1
3. NENÍ-ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ .....	1
4. ODPOVDNOST .....	1
5. KVALIFIKACE OSOB .....	1
6. ÚDAJE O DALŠÍCH RIZICÍCH - POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY .....	1
7. DEMONTÁŽE, KLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA .....	2
8. ÚROVEŇ EMISÍ HLUKU .....	2
9. HLAVNÍ VYPÍNAČ. ....	2
10. OCHRANA .....	2
OBECNÁ BEZPENOSTNÍ PRAVIDLA .....	3
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....	4/5
POKYNY PRO ÚDRŽBU .....	6
PŘÍRUČKA ODSTRAČOVÁNÍ PROBLÉMŮ .....	7/8
ROHLÁŠENÍ O ZABUDOVÁNÍ NEÚPLNÉHO STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ	
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ	

## Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

# Obecné informace

**!** **DŮLEŽITÉ:** Tyto pokyny si musí přečíst, pochopit a ve všech bodech dodržovat uživatel, odpovědný i provozní personál.

## Dodržujte zákonná ustanovení a platná pravidla

To se týká kromě jiného evropských směrnic transponovaných do národní legislativy a/nebo zákonů a vyhlášek o bezpečnosti a prevenci úrazů, které jsou platné v zemi uživatele.

Při montáži, provozu a údržbě zařízení je třeba dodržovat příslušné právní předpisy a platné technické normy.

## Zamýšlený účel použití

Zařízení bylo navrženo výhradně pro intenzivní použití v živočišné výrobě a bylo vyvinuto v souladu s příslušnými pravidly dobré praxe. Nadměrné zatěžování produktu je tedy zakázáno. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné. Výrobce neodpovídá za škody vyplývající z nesprávného použití. Veškerou zodpovědnost nese uživatel. Výrobce může ze systémových údajů určit, zda byl produkt použit v souladu se zamýšleným účelem použití.

## Nezamýšlený účel použití

Za jiný způsob použití než je použití popsané v části [Zamýšlený účel použití](#) nese odpovědnost koncový uživatel.

## Odpovědnost

(Rozšířená) záruka není platná, pokud dojde k jakékoliv dále uvedené situaci: nedostatečná kontrola dodaného produktu a nenahlášení viditelných vad do 8 dnů od dodávky, nesprávné zacházení, přeprava, úprava nebo oprava; nehoda, nebo nesprávné použití; nesprávné sestavení, instalace, připojení nebo údržba (je nutné dodržet pokyny v nejnovějších příručkách pro sestavení, instalaci, připojení a údržbu od společnosti Roxell); nevhodné úpravy nebo manipulace s operačním systémem, hardwarem nebo softwarem produktu ze strany zákazníka; zásah vyšší moci; nedbalost, nedostatek kontroly nebo údržby na straně zákazníka; běžné opotřebení; použití čisticích a desinfekčních prostředků, které nejsou povoleny v nejnovějších příručkách pro použití a údržbu od společnosti Roxell; použití čisticích a desinfekčních prostředků jiným způsobem, než uvádí pokyny převzaté od výrobců těchto prostředků; nebo použití produktů v prostředí klasifikovaném podle směrnic ATEX.

(Rozšířená) záruka není platná v případě poruchy způsobené materiály nebo příslušenstvím dodanými zákazníkem nebo službami zajišťovanými zákazníkem; anebo zásahem osoby nebo entity, která není pověřená nebo kvalifikovaná pro takový zásah. Navíc (rozšířená) záruka platí pouze v případě, že jsou produkty používány v prostorách určených pro živočišnou výrobu a pokud všechny části nebo komponenty produktů byly dodány společností Roxell.

Společnost Roxell neodpovídá za jakékoliv škody způsobené nesprávným nebo chybným použitím, sestavením, instalací, připojením nebo údržbou produktů. V tomto smyslu zákazník výslovně souhlasí s tím, že (i) veškeré použití, sestavení, instalace, připojení nebo údržba musí být prováděny v souladu s nejnovějšími příručkami pro sestavení, instalaci, připojení a údržbu od společnosti Roxell a (ii) elektrická instalace, ke které budou produkty připojeny, musí být provedena v souladu s příslušnými místními předpisy pro elektrickou instalaci. Navíc musí být produkty mechanicky a elektricky odzkoušeny zákazníkem v souladu s nejmodernějšími technikami a příslušnými místními předpisy.

## Kvalifikace personálu

### Uživatel

Osoba, která využívá funkci nebo činnost produktu pro svou práci nebo s produktem pracuje. Uživatel musí být schopen přečíst návod k použití a plně mu porozumět. Uživatel musí rozumět funkci a konstrukci zařízení.

## Technicky vyškolená osoba

Odborník, který dokáže zařízení smontovat, udržovat jej (**mechanicky/elektricky**) a odstraňovat poruchy. Na základě svého technického výcviku a zkušeností má dostatečné znalosti, aby mohl hodnotit činnosti, rozpoznávat možná nebezpečí a předcházet nebezpečným situacím.

## Skladování

Uložte všechny součásti určené pro montáž do místnosti nebo na místo, kde jsou dosud nesmontované součásti chráněné proti vlivům počasí.

## Přeprava

Součásti musí být přepravovány paletovým vozíkem odpovídajícím velikosti součástí a místním podmínkám a v souladu s místními předpisy.

Paletový vozík musí být ovládán kvalifikovaným pracovníkem znalým řemesla. Při zvedání nákladu, vždy dbejte na polohu těžiště, aby byl náklad stabilní.

## Demontáž

Deinstalace systému a jeho součástí musí probíhat v souladu s ekologickými předpisy země, v níž byl systém používán, ve změně platném v době demontáže. Všechny funkční produkty a vyměnitelné díly musí být skladovány a zlikvidovány v souladu s platnými předpisy o ochraně životního prostředí.

## Informace o ochraně životního prostředí pro zákazníky v Evropské unii



Evropská legislativa vyžaduje, aby zařízení označené tímto symbolem na produktu nebo na obalu nebylo likvidováno s netříděným domovním odpadem. Tento symbol znamená, že elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) nesmí být likvidovány spolu s běžným domovním odpadem. Důrazně doporučujeme, abyste odnesli váš produkt do oficiálního sběrného místa, kde odborně likvidují elektrická a elektronická zařízení. Seznamte se s místními předpisy, které upravují samostatnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržujte místní předpisy a nikdy produkt nelikvidujte spolu s běžným domovním odpadem.

## Informace o likvidaci odpadu – elektrický/elektronický materiál pro společnosti

### 1. V Evropské unii

Pokud jste produkt použili ke komerčním účelům a chcete jej zlikvidovat, obraťte se na společnost Roxell, která vám poskytne informace o jeho vrácení. Je možné, že za vrácení a recyklaci budete muset zaplatit poplatek za likvidaci. Malé produkty (a malá množství) mohou být zlikvidovány místními sběrnými dvory.

### 2. V ostatních zemích mimo Evropskou unii

Chcete-li tento produkt zlikvidovat, požádejte místní úřady o informace týkající se správného postupu likvidace.

## Úroveň emise hluku

Hladina hluku zařízení v provozu nepřesahuje 70 dB(A).

## LOTOTO = Lock Out – Tag Out – Try Out (zamknutí – označení štítkem – ověření)

Before you begin: Každý pracovník musí mít vlastní zámek a štítek, který nemůže odstranit jiná osoba. Informujte všechny osoby, kterých se postup týká.

### 1 Zamknutí

- Zjistěte, kde jsou všechny zdroje energie (elektrické, hydraulické, pneumatické).
- Vypněte.
- Vypněte příslušné zařízení nebo proces a zamkněte je, aby je nebylo možné použít. Můžete to provést visacím zámkem nebo jiným blokovacím mechanismem (zamknutí).

### 2 Označení štítkem

Na zámek nebo blokovací mechanismus dejte značku, štítek nebo nálepkou informující ostatní osoby o povaze práce a o očekávaném trvání práce (označení štítkem).

### 3 OVĚŘENÍ

- Zkontrolujte, zda je zdroj energie vypnut.
- Uvolněte veškerou zbytkovou energii.
- Zkontrolujte, že jsou instalace nebo proces skutečně bezpečné (ověření).

## Použití osobních ochranných pomůcek

Používejte ochranné pomůcky (rukavice, respirátor atd.).

## Osvětlení – dostatečné světlo

- V průběhu používání, údržby a instalace zařízení je vyžadováno **minimální osvětlení 200 lux**.
- Pro případ výpadku napájení je nutné mít připraveno **nouzové (přenosné) osvětlení**.

## Elektrické zařízení, ovládací panely, součásti a řídicí jednotky








- Pro obsluhu ovládacích panelů musí být ponechán **volný prostor alespoň 70 cm**.
- Ovládací panely **musí být vždy uzavřeny**. Klíč k ovládacím panelům musí uchovávat pověřená osoba. Údržbářské práce uvnitř ovládacích panelů smí provádět pouze proškolený elektrikář (viz výše).
- Uživatel musí zajistit, aby se k ovládacím panelům nedostaly **krasy, myši nebo jiná havěť**.
- Pokud dojde k poškození elektrického vybavení, ovládacích panelů a pohonných jednotek, musí být systém **okamžitě vypnut!**
- Elektrické vybavení, ovládací panely, součásti a pohonné jednotky nesmí být **nikdy postříkány vodou nebo jinou tekutinou!**
- Elektrické vybavení, ovládací panely, součásti a pohonné jednotky nesmí být **nikdy zakryty jakýmkoliv materiálem**.

## Údaje o dalších rizicích – použité bezpečnostní značky

Existují tři úrovně nebezpečí, jež můžete identifikovat na základě následujících signálních slov:

- **NEBEZPEČÍ**
- **VAROVÁNÍ**
- **UPOZORNĚNÍ**

Povaha a zdroj bezprostředního nebezpečí a možné důsledky neuposlechnutí varování jsou uvedeny zde!

Symbol	Význam
	<b>NEBEZPEČÍ</b> znamená přímé, bezprostředně hrozící riziko, které může vést k vážnému úrazu až úmrtí při nerespektování bezpečnostních opatření.
	<b>VAROVÁNÍ</b> znamená možné bezprostředně hrozící riziko, které může vést k vážnému úrazu nebo poškození produktu při nerespektování bezpečnostních opatření.
	<b>UPOZORNĚNÍ</b> znamená možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému úrazu nebo poškození produktu při nerespektování bezpečnostních opatření.
	Tento symbol odkazuje na další informace.
	Přípustné
	Nepřípustné
	Tento symbol upozorňuje na otázky, které jsou velmi důležité pro vaše bezpečí. <b>To znamená: varování – dodržujte bezpečnostní pokyny. Odpojte elektřinu a znovu si přečtěte bezpečnostní pravidla. Stručně: dávejte pozor. Ignorování těchto pokynů může způsobit vážné poranění až úmrtí.</b>

## OBEČNÁ BEZPENOSTNÍ PRAVIDLA

Minimax/HaiKoo/Comeo Nr: 002.../009.../001

Automatisch pannen voedersysteem voor vleestkuijkens

Automatický záklapkový systém krmení pro brojlerý

Winching systeem

Liersysteem voor voer- en drinklijnen

Vyklizovací systém pro krmicí a napájecí linky



NEBEZPEÍ

### DĪLEĹITĚ

#### PĚED pouĹitím systému pozorn tte následující pravidla

1. PĚed jakoukoli opravou nebo údrĹbou vĹdy odpojte pĚívod elektĚiny (vypnutím hlavního vypínaĉe).
2. PouĹívejte ochranné pomĹcky (rukavice, respirátor).
3. Systém se spustí automaticky.  
Nikdy nepĚiblíĹujte ruce a vĹdy se vyhýbejte nebezpeným prostorĹm (vstupní násypníky krmiva, napájecí zdroje, ědicí jednotky a výstupní otvory trubek), dokud jste úpln nevypnuli pĚepavní systém a nezajistili, Ĺe jej bez váĚeho vdomí nikdo nemĹje zapnout.
4. Nedovolte neoprávnĹným osobám. Aby vstupovaly do budovy ve váĚí nepĚítomnosti.
5. Dbejte opatrnosti pĚi spouġtní nebo navĹjení krmných linek/okruhĹ:  
  - PĚi sebemengím zaseknutí pĚestaĉte.
  - Nikdy nestijte pod linkami/okruhem pĚi spouġtní a navĹjení
6. Pokud se otvĹrací systém zastaví: okamĹit vypnte systém. Pozorn tte pĚíruku odstraĉování problémĹ a pĚesn dodrĹujte pokyny. Kontaktujte vyškolenou osobu. Napnutý kabel mĹže pĹi pĚetržení zpĹsobit váĚná poranĚní.
7. Pravideln kontrolujte spoje lan a trubek. Dle potĚeby dotáhněte.
8. Zajistěte, aby kryt násypky (mĚĹĹka), popĚ. kryt 100 kg násypky správn zavĹral.
9. Pravideln kontrolujte správné zavĚení ědicí jednotky (pánviky) a rozvodnice motoru.



Tento **symbol** upozorĉuje na otázky, které jsou velmi dĹleĹité pro váĚe bezpečí.

Význam: **varování** – dodrĹujte bezpečnostní pokyny:

odpojte elektĚinu – znovu si pĚeĹte bezpečnostní pravidla

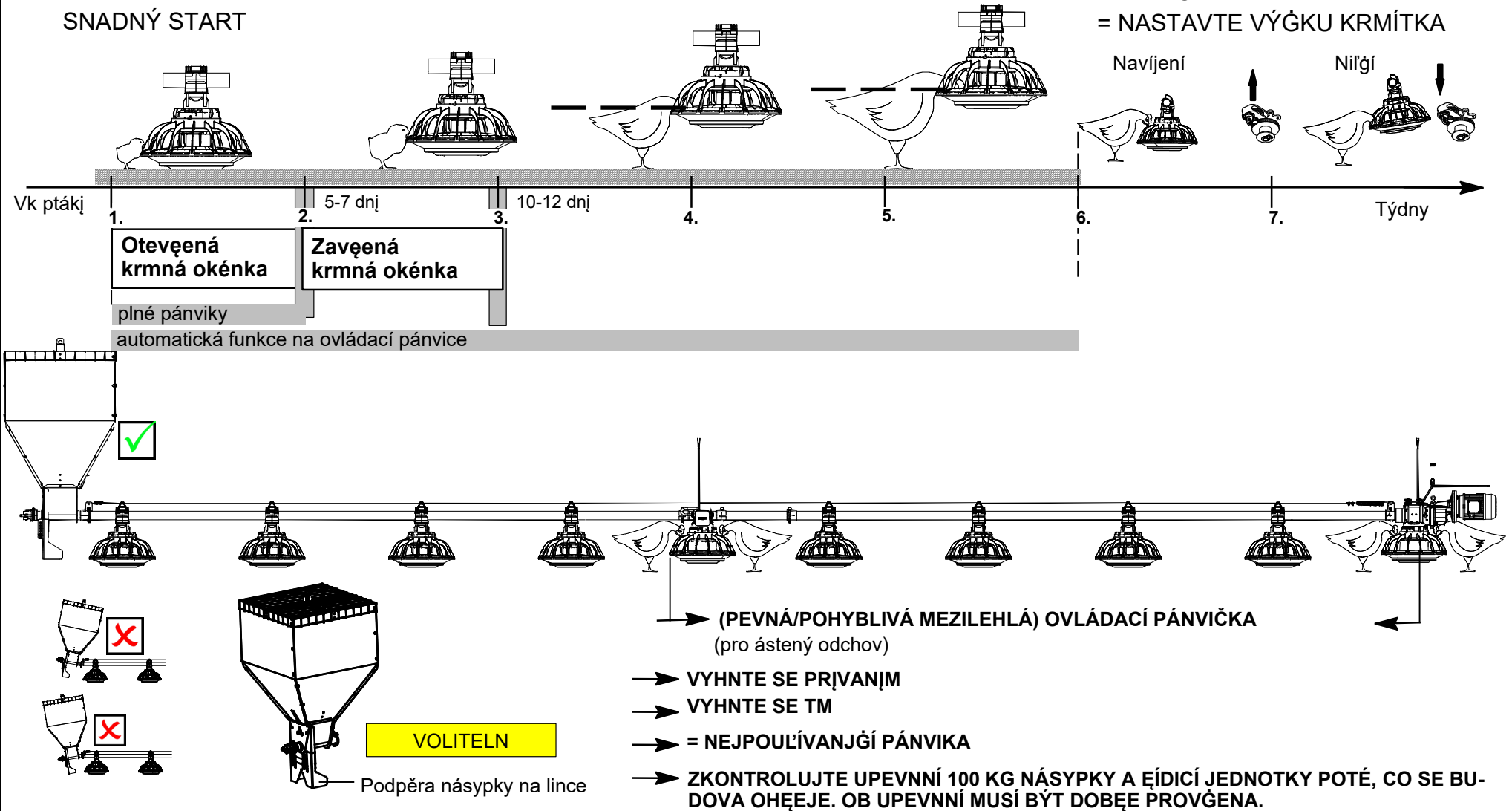
Strun: **dávejte pozor**. Ignorování tchto pokynĹ mĹje zpĹsobit váĚné poranĚní aĹ úmrtí.



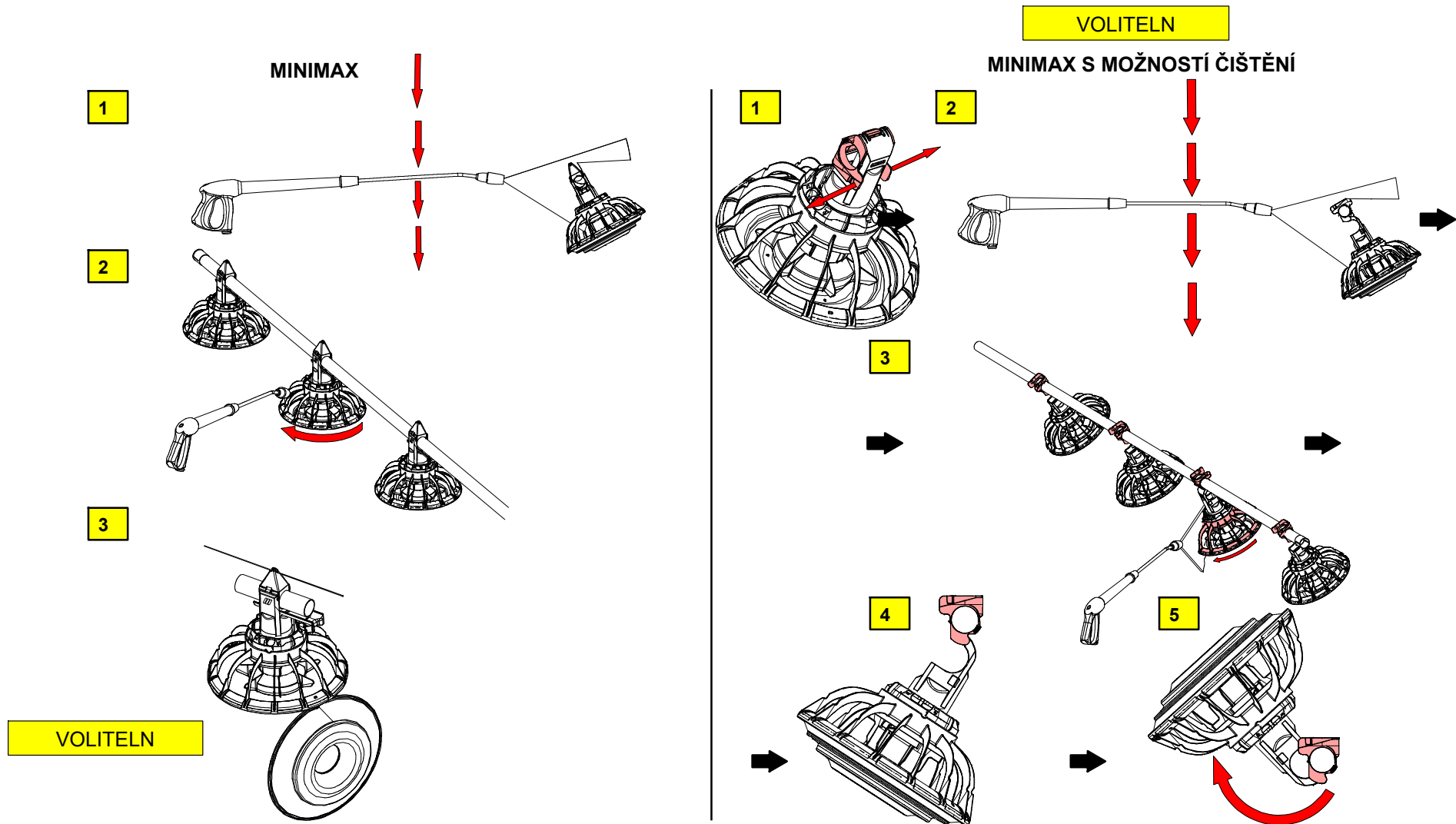
Pro podlahové krmení – od jednodenních kuřat po brojlery.

SNADNÝ START

ZABRAČTE ZTRÁTÁM KRMIVA  
= NASTAVTE VÝŠKU KRMÍTKA



- \* Poslední den: trubky spusťte naprázdno a nechte ptáky co nejvíce vyprázdnit pánevky.
- \* Odstraňte případné zbytky několika otočeními pánevček o 180 stupňů kolem trubek nebo demontáží podpěr pro misky s 12 přihrádkami.
- \* ChraĚte elektrické ásti pēd vodou.
- \* Celý systém vyistte vysokotlakou mykou (max. 100 bar).
- \* Pokud pouíváte agresivní saponáty nebo dezinfekce, porate se s dodavatelem.



## POKYNY PRO ÚDRŽBU



NEBEZPEČÍ

Vypněte hlavní vypínač poprvé.  
Používejte osobní ochranné pomůcky.

3

Každých  
měsíců

6

Každých  
měsíců

Každý rok

**ÚKONY SE ŠEDÝM POZADÍM MUSÍ BÝT PROVEDENY TECHNICKY VYŠKOLENOU OSOBOU.**

	3	6	
	Každých měsíců	Každých měsíců	Každý rok
1. Napájecí zdroj			
- Zajistte, aby ventilátor nepráčil			X
- Zkontrolujte možná poškození elektrických vodičů			X
2. Vstupní násypník pro drůbež se snímačem			
- Zkontrolujte správnou funkci senzoru.			X
3. 100 kg násypka (Linky)			
- Zkontrolujte hladinový spínač			X
4. Zavěšení			
- Zkontrolujte funkci (centrálního) navijáku	X		
- Zkontrolujte funkci (centrálního) navijáku Po ižtní namalte.			X
- Zkontrolujte připojení kabelu	X		
- Zkontrolujte připojení kladek	X		
- Zkontrolujte zavěšení trubek a motorů	X		
- Udržujte závažné lano napnuté	X		
5. Hřadovací lano drůbeže nad lokty			
- Zkontrolujte kabel			X
6. Pánviky			
- Zkontrolujte možná poškození pánví			X
7. Senzory/spínače			
- Zkontrolujte funkci bezpečnostního spínače		X	
- Zkontrolujte elektrické kabely			X
8. Zkontrolujte pánviku			
- Demontujte pánviku a vyistte vnitřní trubku			X
- Oistte (osušte) hlavu senzoru a střední trubku.			X
- Zkontrolujte spínače ovládacích jednotek			X
9. Linky/okruhy			
- Po uplynutí prvního měsíce a po každé dávce zkontrolujte grouby a svorníky. Dle potřeby dotáhněte.	X		
- Trubky udržujte vodorovné.	X		
- Pokud systém nebude určitou dobu používán, odstraňte z něj veškeré krmivo.	X		

## PEŘÍRUKA ODSTRAČOVÁNÍ PROBLÉMŮ



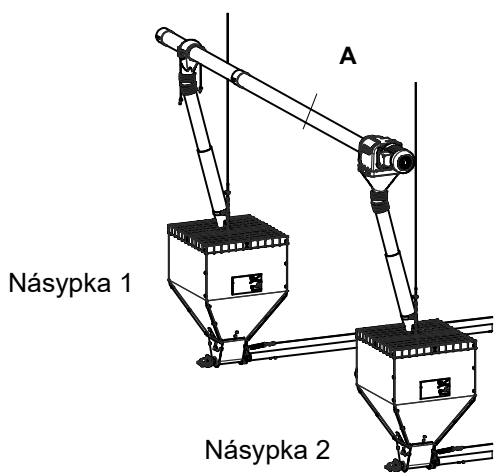
**NEBEZPEČÍ**

Vypněte hlavní vypínač poprvé.

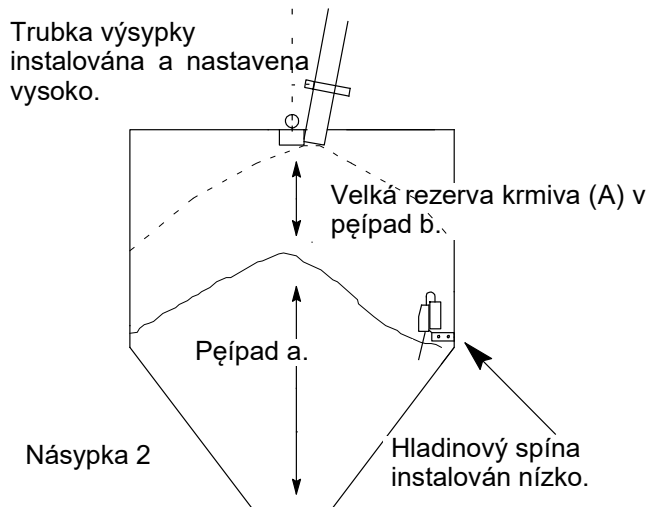
Používejte osobní ochranné pomůcky.

UKONY SE ŠEDÝM POZADÍM MUSÍ BÝT PROVEDENY TECHNICKY VÝSKOLENOU OSOBOU.		
PROBLÉM	PEŘÍINA	NÁPRAVA
1. Nebíí řádné z napájecích vedení.	Nejde proud.	Vymčte vadné pojistky nebo resetujte jistie. Zkontrolujte pívod proudu do budovy.
	Vadné hodiny.	Vymčte vadné hodiny.
	Není nastaven správný as.	Znovu nastavte výstupky.
2. Nebíí jedna/více link.	Pogkozené vodie od motoru.	Zmžte proud ve vodiích motoru. Vymčte vadné vodie.
	Ochrana motoru vypnutá.	Viz body 3. a 4. Resetujte ochranu tlačítkem
	Vadný spína řídící jednotky.	Vymčte vadnou jednotku spínaj řídící jednotky.
	Řídící jednotka nefunguje správn.	Zavste nad nj lampu navíc. Zkontrolujte teplotu. Řídící jednotka musí být ta nejatraktivnjí, zejména řídící jednotka dopravy krmiva za řídící jednotkou Flex-Auger.
3. Motor je asto pětílen.	Vadný snímač/spínač minima řídící jednotky nebo 100 kg násypky.	Zkontrolujte snímač nebo spínač řídící jednotky. Dle potřeby vyměňte.
	Olej na ěneku pětíííí motor.	Oistte ěnek opakovaným proháním 25 kg krmiva linkou.
	Nedostatek proudu pro motory.	Zkontrolujte napájení u motoru. Spushte motor. Zmžte rozbhový proud motorj. Vodie musí mít dostatený přjez, aby systém správn fungoval.
4. Ěnek se zastaví.	Ěnek zablokován cizím pēdmtm. Motor bíí a pak se zastaví. Krmivo se lepí k trubkám.	Zkontrolujte, zda nejsou cizí pēdmty v násypníku, řídící jednotce a vypadávacích otvorech krmicích pánviek. Odstračte pēipadné pēdmty.
	Opotēebené nebo zniené kotevní lořisko.	Vymčte lořisko. Opatrn zasučte ěnek zpt do trubek. Nenechte jej zaskočit zpēt: hrozí poranní prstu nebo lořiska.
	Ěnek není dostaten natařen.	Zkrahte ěnek.
5. Trubky nebo násypník se rychle opotēebí. Konec ěneku se pēkrývá s koncem kotvy.	Ěnek zablokován cizím pēdmtm.	Odstračte pēdmt.
	Ěnek je ohnut nebo promáknut v míst opotēebení. Konec ěneku se pēkrývá s koncem kotvy.	Nezmáknte ěnek pēi pouřívání kleřtí. Konec ěneku se nesmí pēekrývat s koncem kotvy.
6. Nedostatená do-dávka krmiva nestaí zaplnit linky.	Vypadávací otvory Flex-Auger jsou pēřilíí malé nebo míēj nahoru.	Rozģíete otvory/otote trubky otvory dolj.
	Regulátor přítoku v násypníku pēívodu krmiva blokuje přítok krmiva.	Nastavte regulátor přítoku na vyģģí kapacitu.
	Pēřilíí nízká kapacita Flex-Auger.	Zkontrolujte kapacitu ěneku Flex-Auger dle specifikace. Zkontrolujte instalaci Flex-Auger.
	Nedostatený as nastavený na hodinách.	Prodluhte dobu operace na 1 krmení.
7. Krmivo padá pēímo na nastavovací krouleek měřle.	Pánvika není instalována na otvoru.	Demontujte horní podpru. Instalujte sestavu pánvieky na otvor a břity.

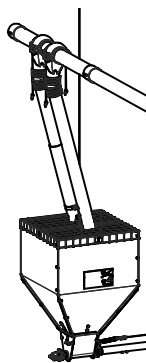
PROBLÉM	PEŤÍNA	NÁPRAVA
Okénka jsou otevřená a hladina krmiva pěřílí nízká.	Nkterá okénka jsou ve skutečnosti zavěena.	Nastavte výšku krmné linky tak, ať budou všechny okénka otvírat a zavírat najednou.
Okénka jsou zavěena a hladina krmiva pěřílí vysoká.	Nastavovací krouček pěřílí vysoko.	Nastavte výšku. Viz PŘÍRUČKA OBSLUHY.
	Nkterá okénka úplně nezavírají nebo neotvírají.	Nastavte výšku krmné linky tak, ať budou všechny okénka otvírat a zavírat najednou.
Okénka jsou zavěena a hladina krmiva pěřílí nízká.	Nastavovací krouček pěřílí nísko.	Nastavte výšku. Viz PŘÍRUČKA OBSLUHY.
	Krmná linka není navinuta dostatečně vysoko.	Navičte krmnou linku výš, ať budou všechny pánevky souasn zvednuty z podestýlky.
Násypka 1 je prázdná a hladina krmiva v druhé násypce odpovídá poloze hladinového spínae	Ptáci se hromadně přesouvají na jednu stranu budovy, tj. podle polohy slunce.	<p>- <u>Problém nastává jen obas:</u></p> <p>Problém mĵete vyřešit pětvarováním kula-tého otvoru v trubce Flex-Auger nad násypkou 1 na hranatý. Dle potřeby instalujte dvě výsypky nad násypku 1 (viz obr. 3.), aby do násypky padalo více krmiva. Instalujte hladinový spína nísko do násypky 2 (viz obr.2.). Instalujte a nastavte trubky výsypek na všechny násypky dostatečně vysoko.</p> <p>- <u>Problém nastává pravideln:</u></p> <p>Instalujte hladinový spína vysoko do každé násypky. Instalujte hladinový spína nísko do poslední násypky. Instalujte a nastavte trubky výsypek vysoko, aby krmivo v trubce A (nad hladinovým spínaem) pětcházelo do násypky</p>



1.



2.



3.



**Inbouwverklaring betreffende niet voltooides machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)**  
**Prohlášení o zabudování neúplného strojního zařízení (směrnice 2006/42/EC, příloha II.1.B)**

Fabrikant/Výrobce:  
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem  
Tel: +32 50 72 91 72  
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:  
Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že produkt:

MiniMax/HaiKoo/CoMeo Nr: 001.../002.../009...  
Automatisch pannen voedsysteem voor vleeskuikens.  
Automatický záklapkový systém krmení pro brojlery.

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:  
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);  
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.**

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooides machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectuele-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooides machine onverlet.

(NL)

Účelem tohoto prohlášení je prohlášení o shodě  
- s směrnicemi 2006/42/ES (Strojírenská směrnice); 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita).  
- Evropských předpisů o sblížení zákonů jednotlivých zemí: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Tento produkt se nesmí uvést do provozu, dokud stroj, do kterého má být namontován, není prohlášen za vyhovující podmínkám Strojírenské směrnice.**

Výrobce (nebo jeho agent) se také zavazuje, že na základě řádné žádosti místních úřadů poskytne příslušné informace o tomto částečně dokončeném stroji. Údaje budou předány v digitální formě. Způsob, jakým jsou údaje poskytnuty, nepoškozuje práva duševního vlastnictví částečně dokončeného stroje.

(CS)

00105411

Plaats, Datum / Místo, Datum: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

“Tato část může být vyplněna pouze v případě, že všechny zabudované součásti jsou dodány společností Roxell.”

**EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)**  
**ES prohlášení o shodě pro strojní zařízení (směrnice 2006/42/ES, příloha II.1.A)**

Wij/My \_\_\_\_\_  
(naam installateur/jméno montéra)

\_\_\_\_\_  
(volledig adres en land/úplná adresa)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de  
Prohlašujeme na základě vlastního oprávnění

\_\_\_\_\_  
(naam machine/název stroje)

\_\_\_\_\_  
(nummer CE-label/číslo CE štítku)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.  
Byl namontován v souladu s podmínkami Strojírenské směrnice a předpisy Roxell BV.

\_\_\_\_\_  
(plaats, datum/místo, datum)

\_\_\_\_\_  
(naam, handtekening/jméno podpis)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooides machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

Toto ES prohlášení o shodě / prohlášení o zabudování se vztahuje pouze na strojní zařízení nebo částečně dokončený stroj ve stavu, v jakém je uveden na trh a netýká se komponent a/nebo úprav, které byly provedeny později, například distributorem a/nebo instalátorem a/nebo konečným uživatelem.



**UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

MiniMax/HaiKoo/CoMeo Nr: 001.../002.../009...

Automatic pan feeding system for broilers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;  
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

**This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.**

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

**UK Declaration of Conformity**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We \_\_\_\_\_  
(name installer)

\_\_\_\_\_  
(complete address)

Declare completely on own justification that

\_\_\_\_\_ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

\_\_\_\_\_ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



**EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)**  
**ES prohlášení o shodě pro strojní zařízení (směrnice 2006/42/ES, příloha II.1.A)**

Fabrikant/ Výrobce :  
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem  
Tel: +32 50 72 91 72  
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:  
Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že produkt:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087  
Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd  
Vyklizovací systém pro krmicí a napájecí linky; ruční a motorová  
Nummer CE-label/ číslo CE štítku: \_\_\_\_\_

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; gemotoriseerd: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

**(NL)**

Účelem tohoto prohlášení je prohlášení o shodě

- s směrnici 2006/42/ES (Strojírenská směrnice); 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita).
- Evropských předpisů o sblížení zákonů jednotlivých zemí: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; motorová: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Toto ES prohlášení o shodě / prohlášení o zabudování se vztahuje pouze na strojní zařízení nebo částečně dokončený stroj ve stavu, v jakém je uveden na trh a netýká se komponent a/nebo úprav, které byly provedeny později, například distributorem a/nebo instalátorem a/nebo konečným uživatelem.

**(CS)**

Plaats, Datum / Místo, Datum: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director





## UK Declaration of Conformity

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087

Winching system for feed- and drink lines; manual and motorised

Number UKCA-marking: \_\_\_\_\_

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)  
Tel. +32 50 72 91 72 - [info@roxell.com](mailto:info@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)  
Tel. +1 417 845 6065 - [info.usa@roxell.com](mailto:info.usa@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)  
Tel. +60 3 3123 1767 - [info.malaysia@roxell.com](mailto:info.malaysia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026  
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1  
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: [info.russia@roxell.com](mailto:info.russia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)